

南華大學 101 學年度 碩士班 招生考試試題卷

系所組別：幼兒教育學系碩士班、民族音樂學系碩士班

科目編號：K02

科目：國文

試題紙第 1 頁共 1 頁

一、語譯：請將文章中畫底線粗體字者翻譯成白話文(40分)

古之教者，教以人倫。後世記誦詞章之習起，而先王之教亡。今教童子，惟當以孝弟忠信、禮義廉恥為專務。其栽培涵養之方，則宜誘之歌詩，以發其志意；導之習禮，以肅其威儀；諷之讀書，以開其知覺。今人往往以歌詩習禮為不切時務，此皆末俗庸鄙之見，烏足以知古人立教之意哉？

大抵童子之情，樂嬉遊而憚拘檢，如草木之始萌芽，舒暢之則條達；摧撓之則衰萎。今教童子，必使其趨向鼓舞，中心喜悅，則其進自不能已。譬之時雨春風，霑被卉木，莫不萌動發越，自然日長月化；若冰霜剝落，則生意蕭索，日就枯槁矣。故凡誘之歌詩者，非但發其志意而已，亦所以洩其跳號呼嘯於詠歌，宣其幽抑結滯於音節也。導之習禮者，非但肅其威儀而已，亦所以周旋揖讓而動盪其血脈，拜起屈伸而固束其筋骸也。諷之讀書者，非但開其知覺而已，亦所以沈潛反復而存其心，抑揚諷誦以宣其志也。凡此皆所以順導其志意，調理其性情，潛消其鄙吝，默化其羸頑，日使之漸於禮義而不苦其難，入於中和而不知其故，是蓋先王立教之微意也。

若近世之訓蒙釋者，日惟督以句讀課做，責其檢束，而不知導之以禮；求其聰明，而不知養之以善；鞭撻繩縛，若待拘囚。彼視學舍如囹獄，而不肯入；視師長如寇仇，而不欲見。規避掩覆，以遂其嬉遊；設詐飾詭，以肆其頑鄙。偷薄庸劣，日趨下流。是蓋驅之於惡，而求其為善也，何可得乎？

凡吾所以教，其意實在於此。恐時俗不察，視以為迂，且吾亦將去，故特叮嚀，以告爾諸教讀。其務體吾意，永以為訓。毋輒因時俗之言，改廢其繩墨，庶成蒙以養正之功矣。念之！念之！（王陽明：訓蒙大意。）

二、作文(60分)

題目：幼兒園如何實施音樂課程